

18-16

Le 22 février 2018

Interruption provisoire du service entre Shibuya et Omote-sando et entre Aoyama-itcho et Tameike-sanno sur la ligne Ginza

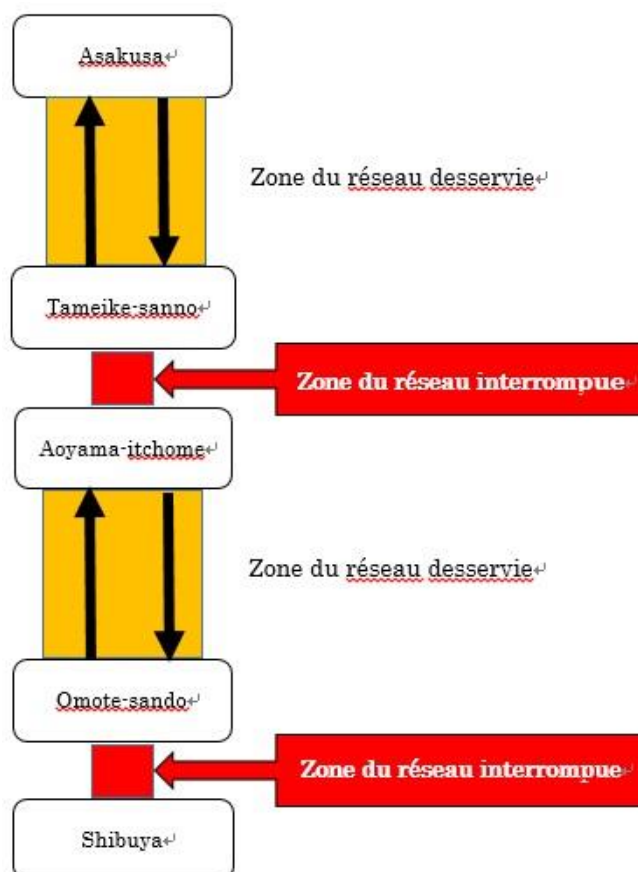
en raison des travaux de changement des voies ferrées pour le déplacement de la station de Shibuya de la ligne Ginza, du jeudi 3 au samedi 5 mai 2018 (jours fériés), du premier au dernier train.

Tokyo Metro Co., Ltd. (Siège social : arrondissement de Taito, Tokyo ; Président : Akiyoshi Yamamura) va procéder à **l'interruption pendant 3 jours du service de la ligne Ginza entre les stations de Shibuya et d'Omote-sando et entre les stations d'Aoyama-itcho et de Tameike-sanno, du jeudi 3 au samedi 5 mai 2018 (jours fériés)**, en raison des travaux de changement des voies ferrées pour le déplacement de la station de Shibuya de la ligne Ginza.

Durant la période des travaux, **un service de navette sera assuré entre les stations d'Omote-sando et d'Aoyama-itcho et entre les stations de Tameike-sanno et d'Asakusa**. Par ailleurs, le service de correspondance avec les autres lignes de Tokyo Metro, du métro Toei, de JR et des chemins de fer privés sera lui aussi mis en place.

Tokyo Metro présente ses excuses aux utilisateurs empruntant la ligne Ginza pour la gêne encourue, et les remercie pour leur compréhension et leur coopération.

Les détails sont précisés dans l'annexe ci-jointe :



Aperçu de la zone interrompue et du service de navette sur la ligne Ginza durant les travaux de changement des voies ferrées

1. Période d'interruption du service

(1) Pendant 3 jours entiers, du jeudi 3 au samedi 5 mai 2018 (jours fériés).

*En cas de report des travaux : du vendredi 4 (férié) au dimanche 6 mai 2018.

2. État du service sur la ligne Ginza durant les travaux

(1) Zones dont le service est interrompu en totalité :

- Entre Shibuya et Omote-sando
- Entre Aoyama-itcho et Tameike-sanno

(2) Zones desservies par le service de navette et intervalle entre les trains

Zones desservies	Destinations	Intervalle entre les trains		
		Premier train – 7:00	7:00 – 24:00	24:00 – Dernier train
Omote-sando - Aoyama-itcho	Vers Aoyama-itcho	Environ 16 – 19 min	Environ 12 min	Environ 17 min
	Vers Omote-sando	Environ 16 – 22 min	Environ 12 min	Environ 18 min

Zones desservies	Destinations	Intervalle entre les trains		
		Premier train – 10:00	10:00 – 19:00	19:00 – Dernier train
Tameike-sanno - Asakusa	Vers Asakusa	Environ 3 – 15 min	Environ 3 min	Environ 3 – 10 min
	Vers Tameike-sanno	Environ 3 – 14 min	Environ 3 min	Environ 3 – 10 min

3. Zones concernées par le service de correspondance

Durant la durée des travaux, la correspondance avec les lignes suivantes est possible du premier au dernier train :

Tokyo Metro	Toutes les lignes
Métro Toei	Toutes les lignes
JR	Ligne Yamanote ; ligne Chūō : Tokyo – Shinjuku ; ligne Sōbu (rapide) et ligne Yokosuka : Bakurochō - Shinagawa
Tōkyū	Ligne Tōyoko : Shibuya - Den-en-chōfu ; ligne Den-en-toshi : Shibuya - Futako-tamagawa ; ligne Meguro : Meguro - Den-en-chōfu ; ligne Ikegami : Gotanda – Hatanodai ; ligne Ōimachi : Nakanobu - Futako-tamagawa
Tōbu	Ligne Tōbu Skytree : Asakusa – Kita-senju
Keisei	Ligne principale Keisei et ligne Kanamachi : Ueno – Kanamachi ; ligne Oshiage : Oshiage - Aoto
Odakyū	Ligne Odakyū : Shinjuku – Shimo-kitazawa
Keiō	Ligne Keiō : Shinjuku – Nishi-eifuku ; ligne Inokashira : Shibuya – Nishi-eifuku
Tsukuba Express	Ligne Tsukuba Express : Akihabara - Rokuchō

4. Premiers et derniers trains des principales stations

- Omote-sando – Aoyama-itcho

Vers Aoyama-itcho	Omote-sando	Aoyama-itcho
Premier train	5:03	5:06
Dernier train	24:13	24:16

Vers Omote-sando	Aoyama-itcho	Omote-sando
Premier train	5:29	5:31
Dernier train	24:27	24:29

- Tameike-sanno - Asakusa

Vers Asakusa		Tameike-sanno	Ueno	Asakusa
Premier train	Départ de Ueno vers Asakusa		5:15	5:20
	Départ de Tameike-sanno vers Asakusa	5:11	5:29	5:34
Dernier train	Départ de Tameike-sanno vers Asakusa	24:06	24:24	24:30
	Départ de Tameike-sanno vers Ueno	24:16	24:34	

Vers Tameike-sanno		Asakusa	Ueno	Tameike-sanno
Premier train	Départ d'Asakusa vers Tameike-sanno	5:01	5:06	5:24
Dernier train	Départ d'Asakusa vers Tameike-sanno	23:55	24:01	24:18
	Départ d'Asakusa vers Ueno	24:14	24:19	

5. Informations complémentaires

À l'intention des utilisateurs du premier train de la ligne Ginza, le premier train de la ligne Hanzomon, habituellement au départ de Hanzomon à destination d'Oshiage, partira de Shibuya. De même, à l'intention des utilisateurs du dernier train de la ligne Ginza, un départ d'Omote-sando à destination de Shibuya sera prévu.

Vers Oshiage		Shibuya	Hanzomon	Oshiage
Premier train	Départ de Shibuya vers Oshiage	4:58	5:07	5:29
Vers Shibuya		Omote-sando	Shibuya	
Dernier train	Départ d'Omote-sando vers Shibuya	24:36	24:39	

6. Renseignements

Service client Tokyo Metro

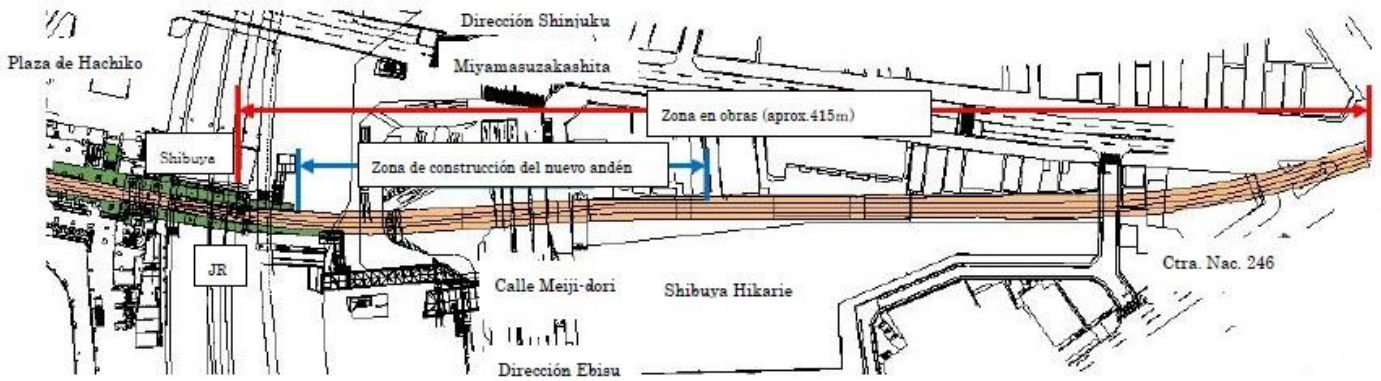
Tél. : 0120-104106 (tous les jours de 9h à 20h)

À propos des travaux de déplacement de la station de Shibuya de la ligne Ginza

La station de Shibuya de la ligne Ginza est sujette à des rénovations en conformité avec le projet d'aménagement des infrastructures du bloc de cette station.

Ces travaux consistent au déplacement de la station de sa position actuelle à une position plus proche d'environ 130 m d'Omote-sando, en vue de l'établissement d'une nouvelle « station de Shibuya de la ligne Ginza » au-dessus de la rue Meiji-dori. La nouvelle station disposera d'un quai pris entre deux voies, éliminant ainsi la distinction entre quai pour la montée et quai pour la descente. Par ailleurs, il est attendu que l'élargissement du quai et la mise en place de portes palières contribuent respectivement à une baisse de l'encombrement et à une hausse de la sécurité.

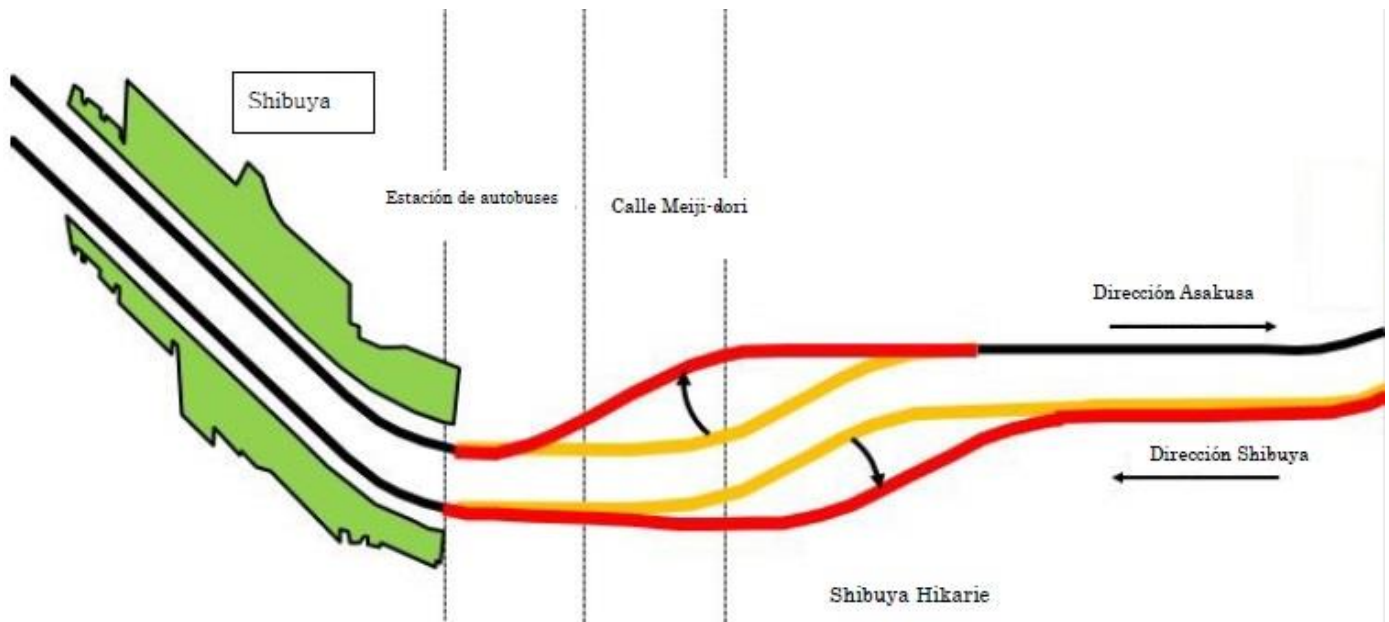
(Plan général des travaux)



Aperçu des travaux

Afin d'assurer l'espace nécessaire à la construction du nouveau quai dans le cadre des travaux de déplacement de la station de Shibuya de la ligne Ginza, la voie ferrée à destination d'Asakusa va être déplacée vers le nord, et celle à destination de Shibuya vers le sud.

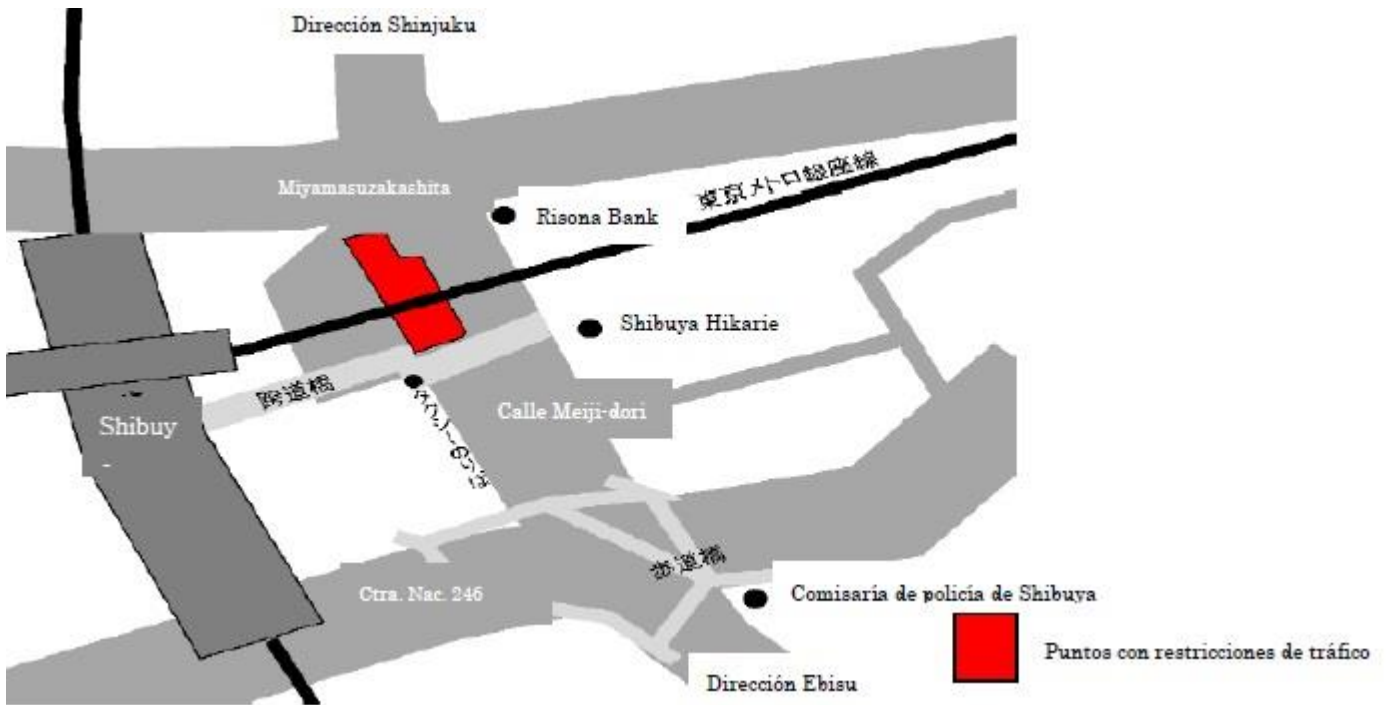
(Visualisation des travaux)



Régulation de la circulation sur Meiji-dori en raison des travaux

En raison des travaux, la circulation des voitures sur la voie extérieure de Meiji-dori sera régulée de 6h à 15h le jeudi 3 et le vendredi 4 mai (tous deux jours fériés). Par ailleurs, la régulation habituelle pour travaux (de 22h à 6h du matin) sera également appliquée.

Il est par conséquent attendu que la circulation soit encombrée sur Meiji-dori pendant la durée des travaux. Nous vous prions d'accepter nos excuses pour la gêne encourue et vous remercions pour votre compréhension et votre coopération.

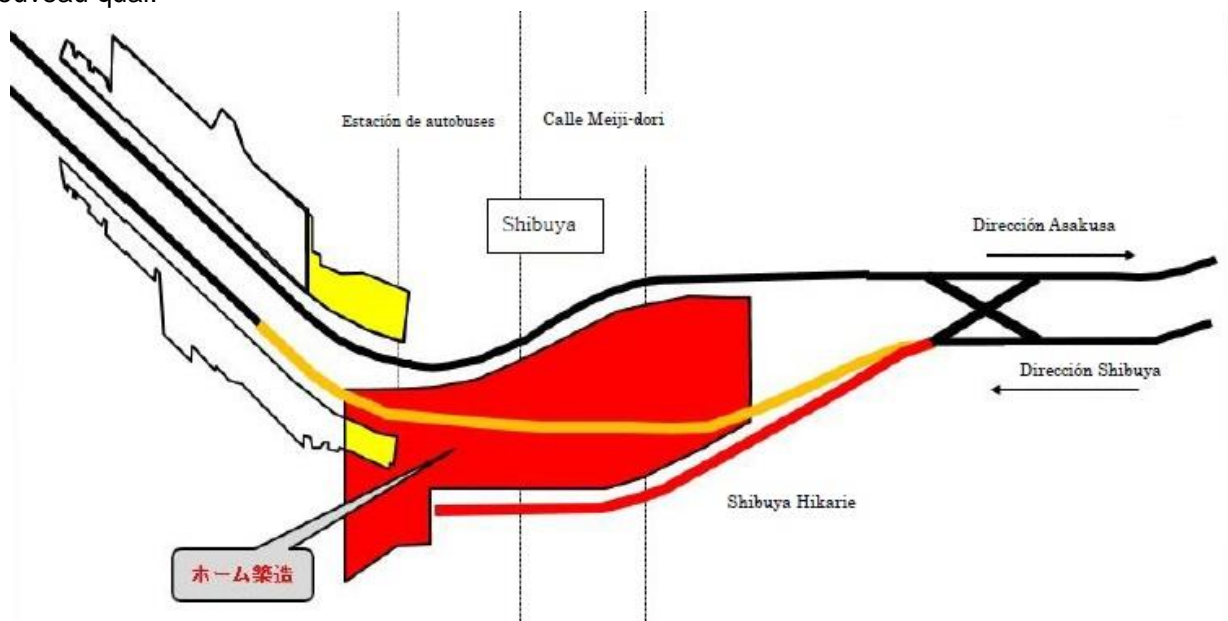


Travaux futurs

Ces changements de voies ferrées seront suivis des autres travaux suivants :

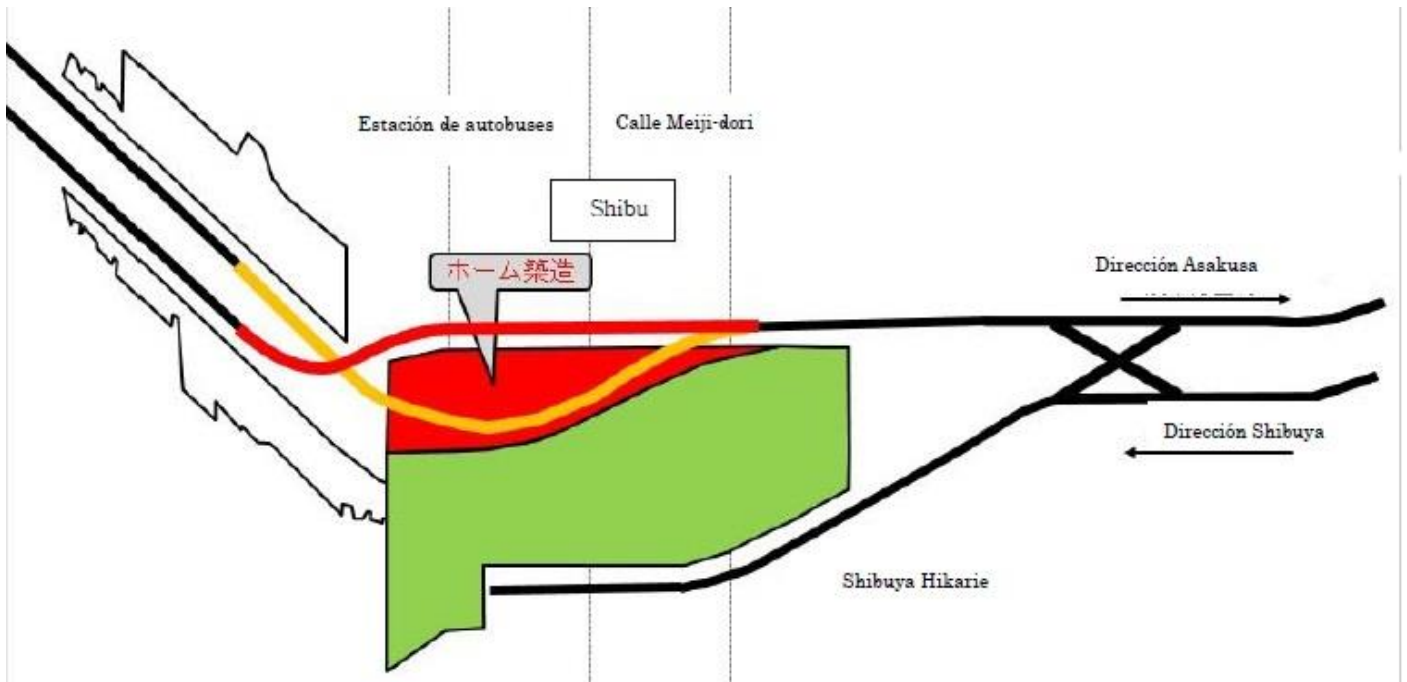
Période des travaux (prévisions)	Aperçu des travaux
2e moitié année fiscale 2019	Déplacement vers le sud de la voie ferrée pour trains à destination de Shibuya et début de l'utilisation du nouveau quai.
2e moitié année fiscale 2019	Déplacement vers le nord de la voie ferrée pour trains à destination d'Asakusa et élargissement du quai.

- Déplacement vers le sud de la voie ferrée pour trains à destination de Shibuya et début de l'utilisation du nouveau quai.



- Rouge : Nouveau quai de la station de Shibuya
- Jaune : Étendue supprimée de l'ancien quai

- Déplacement vers le nord de la voie ferrée pour trains à destination d'Asakusa et élargissement du quai.



-Rouge : Nouveau quai de la station de Shibuya